



PDF ONLINE
parkside-diy.com



FER À SOUDER AVEC ACCESSOIRES PLK 60 B1

(FR) (BE)

FER À SOUDER AVEC ACCESSOIRES

Mode d'emploi

(NL) (BE)

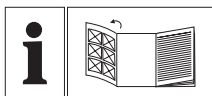
SOLDEERBOUTSET

Gebruiksaanwijzing

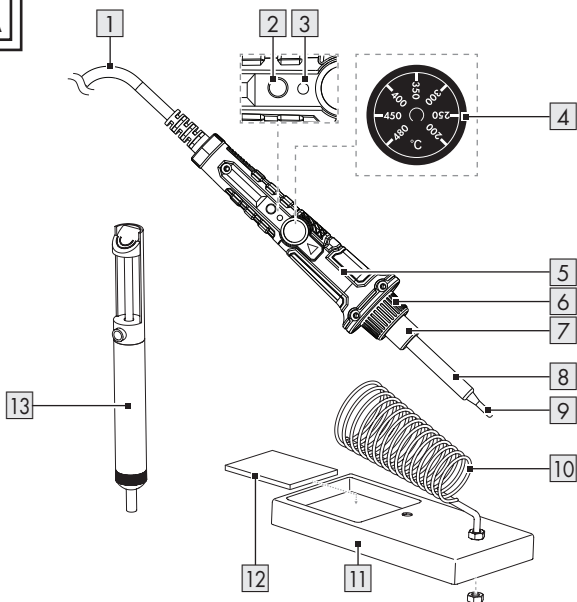
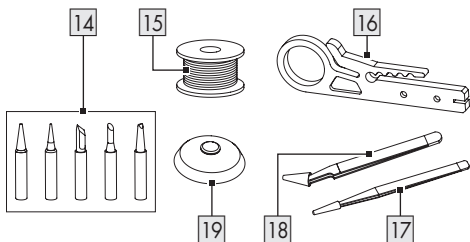
(DE) (AT) (CH)

LÖTKOLBEN-SET

Bedienungsanleitung



FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	62

A**B**

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	7
Introduction	Page	8
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	8
Contenu de l'emballage	Page	9
Description des pièces	Page	9
Données techniques	Page	10
Consignes de sécurité	Page	10
Avant la première utilisation	Page	20
Déballer le produit	Page	20
Préparation	Page	20
Support de fer à souder	Page	20
Insérer/changer la panne à souder	Page	21
Fonctionnement	Page	22
Activer/désactiver	Page	22
Régler la température de travail	Page	23
Éponge	Page	24
Souder	Page	24
Couteau à dénuder	Page	26
Dessouder	Page	26

Nettoyage et entretien	Page	27
Nettoyage.....	Page	27
Entretien.....	Page	28
Réparation.....	Page	28
Rangement.....	Page	28
Pièces de rechange/accessoires	Page	28
Mise au rebut	Page	29
Garantie	Page	30
Faire valoir sa garantie.....	Page	33
Service après-vente	Page	34

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Risque d'électrocution



Avant d'effectuer des travaux sur le produit : Éteignez le fer à souder, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant et laissez le fer à souder refroidir complètement.



Courant alternatif/tension alternative



N'inhalez aucune vapeur.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

FER À SOUDER AVEC ACCESSOIRES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est destiné aux soudures électroniques dans le domaine des loisirs et du bricolage.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Utilisez le produit seulement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués.

- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.

● Contenu de l'emballage

DANGER !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1 Fer à souder	1 Étain de soudure (bobine)
6 Pannes à souder (1× préassemblée)	1 Tresse à dessouder (bobine)
1 Pompe à dessouder	2 Pincettes*
1 Support de fer à souder	1 Couteau à dénuder
1 Éponge	1 Boîte en plastique
	1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

* avec protection contre les décharges électrostatiques (ESD)

III. A

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Cordon d'alimentation avec
fiche de secteur | 6 Logement (pour panne à
souder) |
| 2 Interrupteur marche/arrêt | 7 Bague de fixation |
| 3 Voyant à LED (rouge :
chauffe/vert : température
atteinte) | 8 Douille |
| 4 Thermostat | 9 Panne à souder |
| 5 Fer à souder | 10 Ressort hélicoïdal |
| | 11 Support de fer à souder |
| | 12 Éponge |
| | 13 Pompe à dessouder |

III. B

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 14 Pannes à souder | 17 Pincette (ESD 11) |
| 15 Étain de soudure | 18 Pincette (ESD 15) |
| 16 Couteau à dénuder | 19 Tresse à dessouder |

● Données techniques

Tension nominale :	230 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale à l'entrée :	30 W (max. 60 W)
Classe de protection :	I
Plage de température :	200 °C à 480 °C



Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES**

LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠️ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

Sécurité électrique

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les

pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé de l'alimentation électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Avant de raccorder la fiche de secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des

bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

- Le produit ne doit être raccordé qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel dont le courant différentiel assigné ne dépasse pas 30 mA.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! N'utilisez pas le produit si la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés. N'ouvrez jamais le produit.

PRUDENCE ! Risque de brûlures !

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que la panne à souder est correctement fixée au produit. Ne touchez jamais la panne à souder chauffée ou la soudure fondue. Laissez refroidir le produit avant

de changer, de nettoyer ou de vérifier les composants du produit ou le produit.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'incendie !

N'utilisez que le support spécial ou un autre support ignifuge pour déposer le produit chaud.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'empoisonnement ! N'inhalez aucune vapeur.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !
N'approchez pas vos mains de la pièce chauffée. La chaleur peut se diffuser dans la pièce.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! Lors de l'utilisation, n'exercez pas de pression forte sur la panne à souder. Sinon, la panne à souder pourrait se tordre.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! Évitez que la panne à souder brûlante n'entre en contact avec les pièces en plastique du support.

- Après votre travail, laissez le produit refroidir uniquement à l'air libre. Ne plongez pas le produit dans l'eau pour le refroidir.
- Rangez le produit sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Tenez le produit éloigné de toute matière inflammable. Avant l'utilisation, retirez les objets, les liquides et les gaz inflammables de la zone de travail.
- Maintenez toujours la zone de travail propre et rangée afin de prévenir les accidents.
- Ne laissez jamais le produit allumé sans surveillance.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche de secteur de la prise de courant.
- Veillez toujours à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré lors de travaux prolongés qui sont susceptibles de générer des vapeurs nocives pour la santé. Il est également recommandé de porter des gants de protection, un

masque de protection et un tablier de travail.

- Évitez à toute personne de manger, boire et fumer dans les pièces où l'on soude. Dans le cas contraire, des traces de plomb adhérent aux mains pourraient pénétrer dans l'organisme humain via les denrées alimentaires ou les cigarettes.
- Après avoir soudé, lavez-vous toujours soigneusement les mains.
- Ne jetez jamais les déchets de soudure dans les ordures ménagères. Les déchets de soudure doivent être déposés dans des déchets spéciaux.
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant
 - Lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,
 - Avant de monter/changer d'accessoires,
 - Avant de nettoyer le produit,
 - Durant un orage et
 - Après chaque utilisation.
- Pour retirer la fiche de secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

- Utilisez uniquement des pièces et accessoires de rechange qui sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine entraîne la perte immédiate du droit à la garantie.
- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué, manquez de concentration, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.

Nettoyage et rangement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Après chaque utilisation : Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

REMARQUE

- Le bon fonctionnement du fer à souder [5] a été vérifié à la fin du processus de fabrication. Il est donc possible que le fer à souder présente une légère coloration. Cela ne constitue pas une entrave. Le produit dans son emballage d'origine est neuf.

● Préparation

● Support de fer à souder

- Le support de fer à souder [11] est prémonté.
- Utilisez le support de fer à souder [11] pour poser le fer à souder [5] en toute sécurité pendant les pauses de travail.

- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation [1]. Sinon, le support de fer à souder [11] risque de se renverser sous le poids du fer à souder [5].
- Fixer le support de fer à souder [11] (en option) : Utilisez l'ouverture au milieu du support de fer à souder pour le visser sur le plan de travail (le matériel de fixation n'est pas fourni).

● Insérer/changer la panne à souder

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- ▶ Avant d'insérer/de remplacer la panne à souder [9] [14] :
 - Éteignez le fer à souder [5].
 - Débranchez la fiche de secteur [1] de la prise de courant.
 - Laissez le fer à souder [5], y compris la panne à souder [9] [14], refroidir complètement.
- ▶ Ne chauffez jamais le fer à souder [5] sans que la panne à souder [9] [14] ne soit en place.

REMARQUE

- ▶ Avant la première mise en service et en cas d'utilisation d'une nouvelle panne à souder [9] [14] : La panne à souder doit d'abord être étamée (voir « Souder »).

1. Dévissez la bague de fixation [7].
2. Retirez la douille [8].
3. Retirez la panne à souder [9] [14] de son logement [6].
4. Insérez la panne à souder souhaitée [9] [14] dans le logement [6] jusqu'à la butée.
5. Poussez la douille [8] jusqu'à la butée sur la panne à souder [9] [14].
6. Vissez la bague de fixation [7].

● Fonctionnement

● Activer/désactiver

Allumer

1. Branchez la fiche de secteur [1] sur une prise de courant compatible.
2. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [2] appuyé pendant env. 2 secondes. Le voyant LED [3] s'allume.

Voyant à LED [3]	Signification
S'allume en rouge	Le fer à souder [5] est chauffé.
S'allume en vert	La température réglée est atteinte. Le fer à souder [5] est prêt à fonctionner.
Arrêt	Le fer à souder [5] est éteint.

Éteindre

REMARQUE

- Après chaque utilisation : Placez le fer à souder [5] dans le ressort hélicoïdal [10] du support de fer à souder [11].

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [2]. Le voyant à LED [3] s'éteint.
2. Après l'utilisation : Débranchez la fiche de secteur [1] de la prise de courant.

● Régler la température de travail

REMARQUE

- ▶ L'utilisation d'un étain de soudure approprié est la condition préalable à des soudures parfaites. Pour obtenir des soudures parfaites, il faut atteindre la bonne température de soudage. Si la température de soudage est trop basse, l'étain de soudure ne coule pas suffisamment et provoque des soudures malpropres (appelées soudures froides). Si la température de soudage est trop élevée, la soudure brûle et l'étain de soudure ne coule pas. En outre, les matériaux à traiter peuvent être détruits.
- ▶ Le tableau suivant présente les réglages de température pour les applications les plus courantes. Des différences sont possibles en fonction de l'étain de soudure/du fabricant.

Température	Utilisation
env. 200 °C	Point de fusion des brasures tendres les plus couramment utilisées
env. 300 °C	Fonctionnement normal, par ex. en cas d'utilisation d'étain de soudure sans plomb
env. 400 °C	Température de soudage élevée, par ex. pour dessouder de petits points de soudure
env. 480 °C	Température de soudage maximale, par ex. pour le dessoudage de grandes soudures

- Tournez le bouton de réglage de la température **4** jusqu'à ce que le repère ▽ indique la température souhaitée.

● Éponge

ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ La panne à souder [9] [14] brûlante ne doit jamais entrer en contact avec une éponge [12] sèche. Dans le cas contraire, l'éponge risque d'être endommagée.

- Utilisez l'éponge [12] pour nettoyer la panne à souder [9] [14].
- Avant utilisation :
 - Humidifiez légèrement l'éponge [12].
 - Si l'éponge [12] est trop humide : Essorez l'éponge loin du fer à souder [5].

● Souder

PRUDENCE !



Les vapeurs peuvent provoquer entre autres des maux de tête et de la fatigue lorsqu'elles sont inhalées.

REMARQUE

- ▶ Le fer à souder [5] est idéal pour les soudures électroniques.
- ▶ Grâce à sa forme, le fer à souder [5] est particulièrement adapté aux endroits difficiles d'accès et aux travaux de soudure précis.
- ▶ En cas de travaux de soudure importants, il est recommandé de nettoyer de temps en temps la panne à souder [9] [14] et, si nécessaire, de l'étamer à nouveau.

REMARQUE

- ▶ Utilisez les pincettes [17] [18] pour saisir et maintenir avec précision de petits objets tels que des fils, des puces ou d'autres composants électroniques. Les pincettes sont protégées contre les décharges électrostatiques (ESD).
- ▶ La pincette droite [17] convient pour les objets de petite et moyenne taille.
- ▶ La pincette coudée [18] convient pour les endroits difficiles d'accès et pour les travaux de soudure sur les circuits imprimés ou pour souder des bijoux.

1. Nettoyez la panne à souder [9] [14] sur l'éponge [12] humide.
2. Étamer la panne à souder [9] [14] (avant de commencer à souder) :
 - Chauffez la panne à souder [9] [14] non utilisée ou nettoyée.
 - Étamer la panne à souder [9] [14] par contact avec l'étain de soudure [15].
3. Si possible, reliez mécaniquement les pièces à souder entre elles, par exemple en tordant des fils les uns dans les autres.
4. Approchez la panne à souder [9] [14] du point de soudure et chauffez-la.
5. Faites fondre l'étain de soudure [15] entre le point de soudure et la panne à souder [9] [14].
6. Ajoutez encore de l'étain de soudure [15] jusqu'à ce que toute la zone de soudure soit recouverte.
7. Pour ne pas surchauffer la soudure fondue, enlevez immédiatement la panne à souder [9] [14].
8. Laissez la soudure se solidifier. Évitez les chocs et les vibrations.

● Couteau à dénuder

REMARQUE

- Utilisez le couteau à dénuder [16] pour dégager les torons de câbles.

1. Introduisez votre câble dans l'encoche appropriée de la lame du couteau à dénuder [16].
2. Coupez précautionneusement l'isolation du câble en appuyant la partie mobile du couteau à dénuder [16] sur la lame et en la faisant tourner autour du câble.
Pour les câbles plus fins, utilisez la lame à l'extrémité du couteau à dénuder [16].
3. Retirez l'isolation.

● Dessouder

REMARQUE

- Utilisez la tresse à dessouder [19] pour aspirer l'excédent d'étain de soudure [15].
- Utilisez la pompe à dessouder [13] pour dessouder les points de soudure défectueux. La pompe à dessouder aspire la soudure liquide.

Tresse à dessouder

- Chauffez la tresse à dessouder [19] en même temps que la pièce à usiner. Lorsque la température est atteinte, la tresse à dessouder absorbe l'excédent d'étain de soudure [15].

Pompe à dessouder

1. Appuyez avec force sur le piston de pompe jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
2. Approchez la panne à souder [9] [14] du point de soudure défectueux et chauffez-la.
3. Une fois le métal fondu :
 - Approchez la pompe à dessouder [13] directement du point de fusion.
 - Appuyez sur le bouton d'aspiration rouge de sorte que la soudure soit aspirée et que l'endroit soit dessoudé.

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Avant d'effectuer des travaux sur le produit : Éteignez le fer à souder, débranchez la fiche de secteur de la prise de courant et laissez le fer à souder refroidir complètement.

● **Nettoyage**

- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Conservez toujours le produit propre, sans poussière, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec et doux qui ne peluche pas. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux.

- Nettoyage de la pompe à dessouder **13** :
 - Dévissez la pompe à dessouder **13**.
 - Tirez sur les deux parties pour les séparer et retirez le ressort en acier qui se trouve à l'intérieur.
 - Essuyez les résidus de soudure épars avec un chiffon sec.
 - Enlevez les résidus collés avec une brosse.
 - Remontez la pompe à dessouder **13** dans l'ordre inverse.

● **Entretien**

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● **Réparation**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● **Rangement**

- Avant le rangement : Laissez le produit refroidir.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, dans un endroit protégé de l'humidité et hors de la portée des enfants.

● **Pièces de rechange/accessoires**

- Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via mail ou via notre service d'assistance téléphonique (voir « Service après-vente »).
- Tenez le numéro d'article (IAN 484598_2501) prêt pour votre commande.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements

concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 484598_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 484598_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	37
Inleiding	Pagina	38
Beoogd gebruik	Pagina	38
Leveringsomvang	Pagina	39
Onderdelenbeschrijving	Pagina	39
Technische gegevens	Pagina	40
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	40
Voor het eerste gebruik	Pagina	50
Product uitpakken	Pagina	50
Voorbereiding	Pagina	50
Soldeerstandaard	Pagina	50
Soldeerstift plaatsen/vervangen	Pagina	51
Bediening	Pagina	52
In-/uitschakelen	Pagina	52
Werktemperatuur instellen	Pagina	53
Spons	Pagina	54
Solderen	Pagina	54
Isolerstripmes	Pagina	55
Desolderen	Pagina	56

Schoonmaken en onderhoud	Pagina	57
Schoonmaken	Pagina	57
Onderhoud	Pagina	58
Reparatie	Pagina	58
Opbergen	Pagina	58
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	58
Afvoer	Pagina	58
Garantie	Pagina	59
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	60
Service	Pagina	61

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Kans op elektrische schokken



Voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert: Schakel de soldeerbout uit, trek de netstekker uit het stopcontact en laat de soldeerbout volledig afkoelen.



Wisselstroom/-spanning



Adem geen dampen in.



Veiligheidsaanwijzingen



Aanwijzingen voor het gebruik



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

SOLDEERBOUTSET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Het product is bedoeld voor het solderen van elektronica in de vrijetijds- en doe-het-zelf-sector.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.
- Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de aangegeven toepassingen.

- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.

● Leveringsomvang

GEVAAR!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1 Soldeerbout	1 Soldeer (spoel)
6 Soldeerstiften (1× voorgemonteerd)	1 Desoldeervlecht (spoel)
1 Tinzuiger	2 Pincetten*
1 Soldeerstandaard	1 Isoleerstripmes
1 Spons	1 Plastic doos
	1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Sla, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

* met bescherming tegen elektrostatische ontlading (ESD)

Afb. A

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Aansluitsnoer met netstekker | 6 Houder (voor soldeerstift) |
| 2 Aan/Uit-schakelaar | 7 Bevestigingsring |
| 3 LED-indicator (rood: warmt op/groen: temperatuur bereikt) | 8 Huls |
| 4 Thermostaat | 9 Soldeerstift |
| 5 Soldeerbout | 10 Spiraalveer |
| | 11 Soldeerstandaard |
| | 12 Spons |
| | 13 Tinzuiger |

Afb. B

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 14 Soldeerstiften | 17 Pincet (ESD 11) |
| 15 Soldeertin | 18 Pincet (ESD 15) |
| 16 Isoleerstripmes | 19 Desoldeervlecht |

● Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogensverbruik:	30 W (max. 60 W)
Beschermingsklasse:	I
Temperatuurbereik:	200 °C tot 480 °C



Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK U VÓÓR HET GEBRUIK
VAN HET PRODUCT VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen. Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

Elektrische veiligheid

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- ⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Ontkoppel het product van de stroomtoevoer en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.
- Voor het aansluiten van de netstekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
 - Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
 - Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Het product mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van niet meer dan 30 mA.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken! Gebruik het product niet als de greep, het aansluitsnoer of de netstekker is beschadigd. Open het product nooit.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen! Controleer voor het gebruik of de soldeerstift correct op het product is aangebracht. Raak nooit de hete soldeerstift of het gesmolten tin aan. Laat het product afkoelen, voordat u componenten van het apparaat vervangt of het product schoonmaakt of controleert.

⚠ VOORZICHTIG! Brandgevaar! Gebruik uitsluitend de speciale houder of een

andere vuurvaste onderlegger om het hete product op neer te zetten.

⚠ VOORZICHTIG! Vergiftigingsrisico!

Adem geen dampen in.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk worden doorgegeven.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product! Oefen bij gebruik geen sterke druk uit op de soldeerstift. Anders kan de soldeerstift buigen.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product! Vermijd contact van de hete soldeerstift met de kunststof onderdelen van de houder.

- Laat het product na het werk uitsluitend afkoelen aan de lucht. Dompel het product niet onder in water om het af te koelen.
- Zet het product in de standaard wanneer het niet gebruikt wordt.

- Houd het product uit de buurt van brandbare materialen. Verwijder vóór het gebruik ontvlambare voorwerpen, vloeistoffen en gassen uit het werkgebied.
- Houd de werkplek altijd schoon en opgeruimd om ongevallen te voorkomen.
- Laat het ingeschakelde product nooit zonder toezicht achter.
- Trek bij gevaar direct de netstekker uit het stopcontact.
- Zorg bij langere werkzaamheden, waarbij dampen kunnen ontstaan die gevaar voor de gezondheid opleveren, altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek. Verder worden veiligheidshandschoenen, mondbescherming en een werkschort aanbevolen.
- Vermijd om te drinken en te roken in ruimtes waarin wordt gesoldeerd. Anders kunnen aan de handen klevende loodsporen terechtkomen in het menselijke organisme via levensmiddelen of sigaretten.

- Was na het solderen altijd grondig uw handen.
- Gooi soldeerafval nooit bij het huishoudelijke afval. Soldeerafval hoort bij het gevaarlijke afval.
- Trek de netstekker uit de stopcontact
 - Als er zich een storing voordoet,
 - Voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
 - Voordat u het product schoonmaakt,
 - Tijdens onweer en
 - Na ieder gebruik.
- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van externe delen leidt tot het direct vervallen van de garantie.
- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.

- Werk niet met het product als u moe of niet geconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden.

Schoonmaken en opbergen

- ⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Na ieder gebruik: Maak het product schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

TIP

- De soldeerbout [5] is aan het einde van het productieproces op een goede werking gecontroleerd. Daarom bestaat de kans dat de soldeerbout een lichte verkleuring vertoont. Dit is geen beperking. Het originele verpakte product is gloednieuw.

● Vorbereitung

● Soldeerstandaard

- De soldeerstandaard [11] is voorgesamonteerd.
- Gebruik de soldeerstandaard [11] om de soldeerbout [5] veilig te plaatsen tijdens werkonderbrekingen.
- Laat het aansluitsnoer [1] niet naar beneden hangen. Anders kan de soldeerstandaard [11] omvallen vanwege het gewicht van de soldeerbout [5].

- Zet de soldeerstandaard [11] vast (optioneel): Gebruik het gat in het midden van de soldeerstandaard om deze op het werkblad vast te schroeven (montagemateriaal is niet meegeleverd).

● Soldeerstift plaatsen/vervangen

VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- ▶ Voor u de soldeerstiften [9] [14] plaatst of verwijdt:
 - Schakel de soldeerbout uit [5].
 - Trek de netstekker [1] uit de contactdoos.
 - Laat de soldeerbout [5], inclusief de soldeerstift [9] [14], volledig afkoelen.
- ▶ Verwarm de soldeerbout [5] nooit zonder geplaatste soldeerstift [9] [14].

TIP

- ▶ Voor de eerste ingebruikname en bij gebruik van een nieuwe soldeerstift [9] [14]: De soldeerstift moet eerst vertind worden (zie “Solderen”).

1. Verwijder de bevestigingsring [7].
2. Verwijder de huls [8].
3. Trek de soldeerstift [9] [14] uit de houder [6].
4. Schuif de gewenste soldeerstift [9] [14] tot aan de aanslag in de houder [6].
5. Schuif de huls [8] tot aan de aanslag over de soldeerstift [9] [14].
6. Schroef de bevestigingsring [7] vast.

● Bediening

● In-/uitschakelen

Inschakelen

1. Steek de netstekker [1] in een daarvoor geschikte contactdoos.
2. Houd de aan/uit-schakelaar [2] ca. 2 seconden lang ingedrukt. De LED-indicator [3] licht op.

LED-indicator [3]	Betekenis
Licht rood op	De soldeerbout [5] wordt opgewarmd.
Licht groen op	De ingestelde temperatuur is bereikt. De soldeerbout [5] is klaar voor gebruik.
Uit	De soldeerbout [5] is uitgeschakeld.

Uitschakelen

TIP

- Na ieder gebruik: Plaats de soldeerbout [5] in de spiraalveer [10] van de soldeerstandaard [11].

1. Druk op de Aan-/Uit-schakelaar [2]. De LED-indicator [3] dooft.
2. Na gebruik: Trek de netstekker [1] uit de contactdoos.

● Werktemperatuur instellen

TIP

- ▶ Voorwaarde voor probleemloos solderen is het gebruik van geschikt soldeertin. Perfecte soldeerpunten kunnen alleen worden bereikt als de correcte soldeertemperatuur is bereikt. Bij een te lage temperatuur vloeit het soldeertin onvoldoende en veroorzaakt onzuivere soldeerpunten (zogenaamde koude soldeerpunten). Als de soldeertemperatuur te hoog is, verbrandt het soldeermiddel en stroomt het soldeer niet. Bovendien kunnen de te bewerken materialen verstoord raken.
- ▶ In de volgende tabel vindt u de temperatuurstellingen voor de meest gebruikte toepassingen. Afhankelijk van soldeertin/fabrikant zijn afwijkingen mogelijk.

Temperatuur	Toepassing
ca. 200 °C	Smelpunt van het meest gebruikte zachte soldeersel.
ca. 300 °C	Normaal gebruik, bijv. bij het gebruik van loodvrij soldeertin.
ca. 400 °C	Hoge soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van kleine soldeerpunten.
ca. 480 °C	Maximale soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van grote soldeerpunten.

- Draai de thermostaat **4** totdat de markering ▽ naar de gewenste temperatuur wijst.

● Spons

OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Laat de hete soldeerstift [9] [14] nooit in aanraking komen met een droge spons [12]. Anders kan de spons worden beschadigd.
- Gebruik de spons [12] om de soldeerstift [9] [14] te reinigen.
- Vóór ingebruikname:
 - Maak de spons [12] licht vochtig
 - Als de spons [12] te nat is: Wring de spons uit de buurt van de soldeerbout [5] uit.

● Solderen

VOORZICHTIG!



Dampen kunnen bij inademen onder andere hoofdpijn en vermoeiingsverschijnselen veroorzaken.

TIP

- ▶ De soldeerbout [5] is ideaal voor solderen van elektronica.
- ▶ Door zijn ontwerp is de soldeerbout [5] bijzonder geschikt voor moeilijk bereikbare plaatsen en fijn solderen.
- ▶ Voor uitgebreid soldeerwerk wordt aanbevolen de soldeerstift [9] [14] af en toe te reinigen en indien nodig opnieuw te vertinnen.
- ▶ Gebruik de pincetten [17] [18] om kleine voorwerpen zoals draden, spanen of andere elektronische onderdelen nauwkeurig vast te pakken en vast te houden. De pincetten zijn beschermd tegen elektrostatische ontlading (ESD).

TIP

- ▶ De rechte pincetten [17] zijn geschikt voor kleine tot middelgrote objecten.
- ▶ De schuine pincetten [18] zijn geschikt voor moeilijk bereikbare plaatsen en voor het solderen van printplaten of sieraden.

1. Maak de soldeerstift [9] [14] schoon met de vochtige spons [12].
2. Soldeerstift [9] [14] vertinnen (vóór het begin van het solderen):
 - Verwarm de ongebruikte of gereinigde soldeerstift [9] [14].
 - Vertin de soldeerstift [9] [14] door het soldeertin [15] aan te raken.
3. Verbind indien mogelijk de te solderen onderdelen mechanisch met elkaar, bijvoorbeeld door draden in elkaar te draaien.
4. Breng de soldeerstift [9] [14] naar het soldeerpunt en verhit deze.
5. Breng het soldeertin [15] aan tussen de te solderen plaats en de soldeerstift [9] [14] om te smelten.
6. Voeg meer soldeertin [15] toe, tot het hele soldeerpunt is vertind.
7. Verwijder vervolgens direct de soldeerstift [9] [14], om het gesmolten tin niet te oververhitten.
8. Laat het tin verstijven. Vermijd schokken en trillingen.

● Isoleerstripmes

TIP

- ▶ Gebruik het isoleerstripmes [16] om de draden bloot te leggen.

1. Steek de kabel in de juiste uitsparing op het blad van het isoleerstripmes **16**.
2. Snijd de kabelisolatie voorzichtig door het bewegende deel van het isoleerstripmes **16** op het blad te drukken en rond de kabel te draaien.
Voor dunnere kabels gebruikt u het mes aan de punt van het isoleerstripmes **16**.
3. Verwijder de isolatie.

● Desolderen

TIP

- ▶ Gebruik de desoldeervlecht **19** om overbodig soldeertin **15** te verwijderen.
- ▶ Gebruik de tinzuiger **13** om onjuiste soldeerpunten te ontinnen. De tinzuiger zuigt het vloeibare soldeer op.

Desoldeervlecht

- Verwarm de desoldeervlecht **19** samen met het werkstuk. Wanneer de temperatuur is bereikt, absorbeert de desoldeervlecht het overtollige soldeer **15**.

Tinzuiger

1. Druk de pompzuiger omlaag totdat deze hoorbaar inklikt.
2. Breng de soldeerstift **9** **14** naar het soldeerpunt en verhit dit.
3. Zodra het metaal is gesmolten:
 - Zet de tinzuiger **13** rechtstreeks op het smeltpunt.
 - Druk op de rode zuigknop zodat het soldeermateriaal wordt verwijderd en de plek van soldeertin wordt ontdaan.

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert:
Schakel de soldeerbout uit, trek de netstekker uit het stopcontact en laat de soldeerbout volledig afkoelen.

● **Schoonmaken**

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen.
- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Houd het product schoon, stofvrij, droog en vrij van olie of smeervet.
- Maak het product na elk gebruik schoon.
- Reinig het product met een zachte, droge en pluisvrije doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Tinzuiger **13** reinigen:
 - Schroef de tinzuiger **13** open.
 - Trek beide onderdelen uit elkaar en verwijder de interne stalen veer.
 - Wrijf losse resten soldeertin weg met een droge doek.
 - Verwijder restanten met een borstel.
 - Monteer de tinzuiger **13** weer in omgekeerde volgorde.

● Onderhoud

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een geautoriseerd servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te controleren en te laten repareren.

● Opbergen

- Voor het opbergen: Laat het product afkoelen.
- Bewaar het product op een koele, droge, en tegen vocht beschermde plaats en buiten het bereik van kinderen.

● Reserveonderdelen/accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires aanschaffen via e-mail of via onze service-hotline (zie "Service").
- Houd het artikelnummer (IAN 484598_2501) bij de hand voor uw bestelling.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 484598_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw

gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 484598_2501 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	64
Einleitung	Seite	65
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	65
Lieferumfang	Seite	66
Teilebeschreibung	Seite	67
Technische Daten	Seite	67
Sicherheitshinweise	Seite	68
Vor der ersten Verwendung	Seite	77
Produkt auspacken	Seite	77
Vorbereitung	Seite	77
Lötkolbenständer	Seite	77
Lötspitze einsetzen/wechseln	Seite	78
Bedienung	Seite	79
Ein-/ausschalten	Seite	79
Arbeitstemperatur einstellen	Seite	80
Schwamm	Seite	81
Löten	Seite	81
Abisoliermesser	Seite	83
Entlöten	Seite	83

Reinigung und Pflege	Seite	84
Reinigung	Seite	84
Pflege	Seite	85
Reparatur	Seite	85
Lagerung	Seite	85
Ersatzteile/Zubehör	Seite	86
Entsorgung	Seite	86
Garantie	Seite	87
Abwicklung im Garantiefall	Seite	88
Service	Seite	89

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Stromschlagrisiko



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen: Schalten Sie den LötKolben aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den LötKolben komplett abkühlen.



Wechselstrom/-spannung



Atmen Sie keine Dämpfe ein.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

LÖTKOLBEN-SET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Das Produkt ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 LötKolben	1 LötZinn (Spule)
6 Lötspitzen (1× vormontiert)	1 EntlötLitze (Spule)
1 EntlötPumpe	2 Pinzetten*
1 LötKolbenStänder	1 Abisoliermesser
1 Schwamm	1 Kunststoffbox
	1 Bedienungsanleitung

* mit Schutz vor elektrostatischer Entladung (ESD)

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- | | |
|--|---------------------|
| 1 Anschlussleitung mit Netzstecker | 7 Befestigungsring |
| 2 Ein-/Aus-Schalter | 8 Hülse |
| 3 LED-Anzeige (rot: heizt/
grün: Temperatur erreicht) | 9 Lötspitze |
| 4 Temperaturregler | 10 Spiralfeder |
| 5 LötKolben | 11 LötKolbenständer |
| 6 Aufnahme (für Lötspitze) | 12 Schwamm |
| | 13 Entlötspitze |

Abb. B

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 14 Lötspitzen | 17 Pinzette (ESD 11) |
| 15 LötZinn | 18 Pinzette (ESD 15) |
| 16 Abisoliermesser | 19 EntlötZitze |

● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	30 W (max. 60 W)
Schutzklasse:	I
Temperaturbereich:	200 °C bis 480 °C



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Bedienung

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Griff, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind. Öffnen Sie das Produkt niemals.

 **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Lötspitze ordnungsgemäß am Produkt angebracht ist. Berühren Sie niemals die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln bzw. das Produkt reinigen oder überprüfen.

 **VORSICHT! Brandrisiko!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine

andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen Produkts.

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko! Atmen Sie keine Dämpfe ein.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Üben Sie bei der Verwendung keinen großen Druck auf die Lötspitze aus. Die Lötspitze könnte ansonsten verbiegen.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung.

- Lassen Sie das Produkt nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein, um es abzukühlen.
- Legen Sie das Produkt im Ständer ab, wenn es nicht in Gebrauch ist.

- Halten Sie das Produkt von brennbarem Material fern. Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und aufgeräumt, um Unfällen vorzubeugen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über

Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.

- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören in den Sondermüll.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.

Reinigung und Lagerung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

HINWEIS

- Der Lötkolben [5] wurde am Ende des Fertigungsprozesses auf einwandfreie Funktion überprüft. Daher besteht die Möglichkeit, dass der Lötkolben eine leichte Verfärbung aufweist. Dies stellt keine Beeinträchtigung dar. Das original verpackte Produkt ist fabrikneu.

● Vorbereitung

● Lötkolbenständer

- Der Lötkolbenständer [11] ist vormontiert.
- Verwenden Sie den Lötkolbenständer [11], um den Lötkolben [5] während der Arbeitspausen sicher abzulegen.
- Lassen Sie die Anschlussleitung [1] nicht herunterhängen. Anderenfalls kann der Lötkolbenständer [11] durch das Gewicht des Lötkolbens [5] umkippen.
- Lötkolbenständer [11] fixieren (optional): Verwenden Sie die Öffnung in der Mitte des Lötkolbenständers, um ihn an der

Arbeitsplatte festzuschrauben (Befestigungsmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten).

● Lötspitze einsetzen/wechseln

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie die Lötspitze [9] [14] einsetzen/wechseln:
 - Schalten Sie den LötKolben [5] aus.
 - Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
 - Lassen Sie den LötKolben [5] inklusive der Lötspitze [9] [14] komplett abkühlen.
- ▶ Heizen Sie den LötKolben [5] niemals ohne eingesetzte Lötspitze [9] [14] auf.

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und bei Verwendung einer neuen Lötspitze [9] [14]: Die Lötspitze muss zuerst verzinnt werden (siehe „Löten“).

1. Schrauben Sie den Befestigungsring [7] ab.
2. Ziehen Sie die Hülse [8] ab.
3. Ziehen Sie die Lötspitze [9] [14] aus der Aufnahme [6] heraus.
4. Schieben Sie die gewünschte Lötspitze [9] [14] bis zum Anschlag in die Aufnahme [6].
5. Schieben Sie die Hülse [8] bis zum Anschlag über die Lötspitze [9] [14].
6. Schrauben Sie den Befestigungsring [7] fest.

● **Bedienung**

● **Ein-/ausschalten**

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker [1] mit einer geeigneten Steckdose.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Anzeige [3] leuchtet.

LED-Anzeige [3]	Bedeutung
Leuchtet rot	Der Lötkolben [5] wird aufgeheizt.
Leuchtet grün	Die eingestellte Temperatur ist erreicht. Der Lötkolben [5] ist betriebsbereit.
Aus	Der Lötkolben [5] ist ausgeschaltet.

Ausschalten

HINWEIS

- Nach jeder Verwendung: Legen Sie den Lötkolben [5] in die Spiralfeder [10] des Lötkolbenständers [11].

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [2]. Die LED-Anzeige [3] erlischt.
2. Nach der Verwendung: Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.

● Arbeitstemperatur einstellen

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns. Perfekte Lötstellen können nur erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sogenannte kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- ▶ In der folgenden Tabelle sind Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen aufgelistet. Je nach Lötzinn/Hersteller sind Abweichungen möglich.

Temperatur	Anwendung
ca. 200 °C	Schmelzpunkt der am häufigsten verwendeten Weichlote
ca. 300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn
ca. 400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen
ca. 480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen

- ☐ Drehen Sie den Temperaturregler **4**, bis die Markierung **▽** auf die gewünschte Temperatur zeigt.

● Schwamm

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Lassen Sie die heiße Lötspitze   nicht mit einem trockenen Schwamm  in Berührung kommen. Anderenfalls kann der Schwamm beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Schwamm , um die Lötspitze   zu reinigen.
- Vor der Verwendung:
 - Feuchten Sie den Schwamm  leicht an.
 - Falls der Schwamm  zu feucht ist: Wringen Sie den Schwamm fernab vom LötKolben  aus.

● Löten

VORSICHT!



Dämpfe können beim Einatmen unter anderem zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

HINWEIS

- ▶ Der LötKolben  ist ideal für Elektroniklötungen.
- ▶ Durch seine Bauform eignet sich der LötKolben  besonders für schwer zugängliche Stellen und feine Lötarbeiten.
- ▶ Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt es sich, die Lötspitze   gelegentlich zu reinigen und gegebenenfalls erneut zu verzinnen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Pinzetten [17] [18], um kleine Gegenstände wie Drähte, Chips oder andere Elektronikbauteile präzise zu greifen und zu halten. Die Pinzetten sind vor elektrostatischer Entladung (ESD) geschützt.
- ▶ Die gerade Pinzette [17] eignet sich für kleine bis mittelgroße Gegenstände.
- ▶ Die abgewinkelte Pinzette [18] eignet sich für schwer zugängliche Stellen und für Lötarbeiten an Platinen oder zum Löten von Schmuck.

1. Reinigen Sie die Lötspitze [9] [14] am feuchten Schwamm [12].
2. Lötspitze [9] [14] verzinnen (vor Beginn der Lötarbeit):
 - Heizen Sie die unbenutzte bzw. gesäuberte Lötspitze [9] [14] auf.
 - Verzinnen Sie die Lötspitze [9] [14] durch Kontakt mit dem Lötzinn [15].
3. Wenn möglich, verbinden Sie die zu verlötenden Teile mechanisch miteinander, indem Sie z. B. Drähte ineinander verdrehen.
4. Führen Sie die Lötspitze [9] [14] an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
5. Bringen Sie das Lötzinn [15] zwischen Lötstelle und Lötspitze [9] [14] zum Schmelzen.
6. Führen Sie weiteres Lötzinn [15] hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
7. Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze [9] [14], um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
8. Lassen Sie das Lot erstarren. Vermeiden Sie Stöße und Vibrationen.

● Abisoliermesser

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Abisoliermesser **16**, um Kabellitzen freizulegen.

1. Führen Sie Ihr Kabel in die passende Aussparung an der Klinge des Abisoliermessers **16** ein.
2. Schneiden Sie die Kabelisolierung vorsichtig ein, indem Sie den beweglichen Teil des Abisoliermessers **16** auf die Klinge drücken und diese um das Kabel drehen.
Für dünnere Kabel verwenden Sie die Klinge an der Spitze des Abisoliermessers **16**.
3. Ziehen Sie die Isolierung ab.

● Entlöten

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Entlötlitze **19**, um überschüssiges Lötzinn **15** aufzusaugen.
- ▶ Verwenden Sie die Entlötpumpe **13**, um fehlerhafte Lötstellen zu entlöten. Die Entlötpumpe saugt das flüssige Lot ab.

Entlötlitze

- Erwärmen Sie die Entlötlitze **19** zusammen mit dem Werkstück. Wenn die Temperatur erreicht ist, nimmt die Entlötlitze das überschüssige Lötzinn **15** auf.

Entlötpumpe

1. Drücken Sie den Pumpenkolben nach unten, bis er hörbar einrastet.
2. Führen Sie die Lötspitze **9** **14** an die fehlerhafte Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
3. Sobald das Metall geschmolzen ist:
 - Führen Sie die Entlötpumpe **13** direkt an die Schmelzstelle heran.
 - Drücken Sie den roten Ansaugknopf, sodass das Lötmaterial abgesaugt und die Stelle entlötet wird.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen: Schalten Sie den LötKolben aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den LötKolben komplett abkühlen.

● **Reinigung**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ☐ Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Entlötpumpe **13** reinigen:
 - Schrauben Sie die Entlötpumpe **13** auf.
 - Ziehen Sie beide Teile auseinander und entfernen Sie die innen liegende Stahlfeder.
 - Wischen Sie lose Lötzinnreste mit einem trockenen Tuch ab.
 - Entfernen Sie anhaftende Rückstände mit einer Bürste.
 - Bauen Sie die Entlötpumpe **13** in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

● **Pflege**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● **Lagerung**

- Vor der Lagerung: Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort außer Reichweite von Kindern.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör via E-Mail oder unsere Service-Hotline beziehen (siehe „Service“).
- Halten Sie die Artikelnummer (IAN 484598_2501) für Ihre Bestellung bereit.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484598_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484598_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13538

Version: 06/2025

IAN 484598_2501

